Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2024/3086

11.12.2024

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2024/3086 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Δεκεμβρίου 2024

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 194 παράγραφος 2 και το άρθρο 207, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας («ΣΧΕ») και το πρωτόκολλό του για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα («PEEREA») συνήφθησαν από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες με την απόφαση 98/181/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής ([1]), και άρχισαν να ισχύουν στις 16 Απριλίου 1998.

(2) Το άρθρο 49 της ΣΧΕ και το άρθρο 21 του PEEREA ορίζουν ότι η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας είναι ο θεματοφύλακας της ΣΧΕ και του PEEREA. Την 1η Φεβρουαρίου 2024, η Πορτογαλική Δημοκρατία κοινοποίησε την πρόθεσή της να αποχωρήσει από τη ΣΧΕ και το PEEREA. Ως προς αυτό, η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας θα παύσει να ασκεί τα καθήκοντά της ως θεματοφύλακας. Η αποχώρηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας από τη ΣΧΕ και το PEEREA θα αρχίσει να παράγει αποτελέσματα στις 2 Φεβρουαρίου 2025.

(3) Είναι αναγκαία η τροποποίηση του άρθρου 49 της ΣΧΕ και του άρθρου 21 του PEEREA για τον ορισμό νέου θεματοφύλακα της ΣΧΕ και του PEEREA. Τα συμβαλλόμενα μέρη της ΣΧΕ («συμβαλλόμενα μέρη») συμφώνησαν κατά τις διαπραγματεύσεις να προσθέσουν την εν λόγω τροποποίηση στο εκσυγχρονισμένο κείμενο της ΣΧΕ, προτείνοντας τη γραμματεία του Χάρτη Ενέργειας («γραμματεία») ως νέο θεματοφύλακα. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν επίσης να τροποποιήσουν το PEEREA κατά παρόμοιο τρόπο. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν περαιτέρω να προτείνουν προς έγκριση από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας νέα ερμηνευτική δήλωση όσον αφορά το άρθρο 49 της ΣΧΕ και το άρθρο 21 του PEEREA σχετικά με τους ρόλους της γραμματείας ως θεματοφύλακα. Επιπλέον, δεδομένου ότι δεν θα εφαρμόσουν προσωρινά όλα τα συμβαλλόμενα μέρη την εκσυγχρονισμένη ΣΧΕ μετά την έγκρισή της, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να προτείνουν προς έγκριση από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας δύο αποφάσεις, οι οποίες θα ορίσουν τη γραμματεία ως προσωρινό θεματοφύλακα από τις 2 Φεβρουαρίου 2025, εν αναμονή της έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων της ΣΧΕ και του PEEREA.

(4) Δυνάμει του άρθρου 34 της ΣΧΕ, η διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας εγκρίνει κείμενα τροποποιήσεων της ΣΧΕ. Δυνάμει του άρθρου 12 του PEEREA, η διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας εγκρίνει κείμενα τροποποιήσεων του PEEREA.

(5) Η διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας πρόκειται να εγκρίνει τις προτεινόμενες πράξεις κατά τη συνεδρίασή της στις 3 Δεκεμβρίου 2024 όσον αφορά τη ΣΧΕ και δι' αλληλογραφίας η οποία δρομολογήθηκε στις 6 Νοεμβρίου 2024 με προθεσμία την 30ή Ιανουαρίου 2025, όσον αφορά το PEEREA. Οι πράξεις που θα εγκριθούν από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας θα είναι δεσμευτικές για την Ένωση.

(6) Ενδείκνυται να μην ασκήσει η Ένωση το δικαίωμα ψήφου της στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις της ΣΧΕ και του PEEREA καθώς και επί των προτεινόμενων ερμηνευτικών δηλώσεων και των αποφάσεων. Ενδείκνυται επίσης να καθορίσει τη θέση που πρέπει να λάβουν τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη, ενεργώντας από κοινού, σχετικά με θέματα που εμπίπτουν στο πλαίσιο της αρμοδιότητας της Ένωσης. Η εν λόγω θέση αυτή δεν θίγει την κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών της. Η εν λόγω θέση συμπληρώνει τη θέση που καθορίζεται στην απόφαση (ΕΕ) 2024/1644 του Συμβουλίου ([2]).

([1]) Απόφαση 98/181/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 23ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με τη σύναψη, από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, της συνθήκης για το Χάρτη Ενέργειας και του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα (ΕΕ L 69 της 9.3.1998, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1998/181/oj).

([2]) Απόφαση (ΕΕ) 2024/1644 του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2024, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας (ΕΕ L, 2024/1644, 6.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1644/oj).

(7) Τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη, είναι παρόντα στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας ή ψηφίζουν δι' αλληλογραφίας θα πρέπει να λάβουν θέση η οποία δεν εμποδίζει τη θέσπιση ή την έγκριση των προτεινόμενων τροποποιήσεων, ερμηνευτικών δηλώσεων και αποφάσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 7 της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας («ΣΧΕ»), η Ένωση δεν ασκεί το δικαίωμα ψήφου της στην ψηφοφορία στο πλαίσιο της διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας σχετικά με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις και τις ερμηνευτικές δηλώσεις όσον αφορά το άρθρο 49 της ΣΧΕ και το άρθρο 21 του του πρωτοκόλλου της ΣΧΕ για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα (PEEREA), και τις αποφάσεις για τον ορισμό θεματοφύλακα σύμφωνα με το άρθρο 49 της ΣΧΕ και το άρθρο 21 του PEEREA, που επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

2. Τα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της ΣΧΕ , ενεργώντας από κοινού, ψηφίζουν στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας στις 3 Δεκεμβρίου 2024 αν είναι παρόντα ή δι' αλληλογραφίας, ανάλογα με την περίπτωση, κατά τρόπο ώστε:

α) να μην εμποδίσουν την έγκριση από τη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας της προτεινόμενης τροποποίησης του άρθρου 49 της ΣΧΕ (CC 760 REV2)), που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση·

β) να μην εμποδίσουν την έγκριση της ερμηνευτικής δήλωσης όσον αφορά το άρθρο 49 της ΣΧΕ σχετικά με τους ρόλους της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας (CC 762 REV2), που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση· και

γ) να μην εμποδίσουν την έγκριση απόφασης για τον ορισμό της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας ως θεματοφύλακα δυνάμει του άρθρου 49 της ΣΧΕ από τις 2 Φεβρουαρίου 2025 (CC 814), που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

δ) να μην εμποδίσουν την έγκριση δι' αλληλογραφίας της προτεινόμενης τροποποίησης του άρθρου 21 του PEEREA και την έγκριση της σχετικής ερμηνευτικής δήλωσης όσον αφορά άρθρο 21 του PEEREA και της απόφασης για τον ορισμό της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας ως θεματοφύλακα δυνάμει του άρθρου 21 του PEEREA από τις 2 Φεβρουαρίου 2025 (CC 823), που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2024.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

NAGY M.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Προτεινόμενη τροποποίηση του άρθρου 49 της ΣΧΕ, η οποία περιλαμβάνεται στις προτεινόμενες τροποποιήσεις της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας (έγγραφο CC 760 REV2), όπως υποβλήθηκε στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας στις 3 Σεπτεμβρίου 2024

«Άρθρο 49

Θεματοφύλακας

Θεματοφύλακας της παρούσας συνθήκης είναι η ~~κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας~~ γραμματεία [1].».

2. Προτεινόμενη νέα ερμηνευτική δήλωση όσον αφορά το άρθρο 49 σχετικά με τους ρόλους της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας, η οποία περιλαμβάνεται στις προτεινόμενες αλλαγές στις ερμηνευτικές δηλώσεις, στις δηλώσεις και στην απόφαση (έγγραφο CC 762 REV2), όπως υποβλήθηκαν στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας στις 3 Σεπτεμβρίου 2024.

«

Ερμηνευτική δήλωση 16 όσον αφορά το άρθρο 49 της αρχικής ΣΧΕ	Ερμηνευτική δήλωση 18 όσον αφορά το άρθρο 49 της ΣΧΕ, όπως τροποποιήθηκε το 1998
Ως "γραμματεία" στο άρθρο 49 νοείται η "γραμματεία" που ορίζεται στο άρθρο 35. Προς αποφυγή αμφιβολιών, κάθε αναφορά στον "θεματοφύλακα" στην παρούσα συνθήκη αφορά τη "γραμματεία" που ορίζεται στο άρθρο 35 υπό την ιδιότητα του θεματοφύλακα.	

».

3. Πρόταση απόφασης της διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας σχετικά με τον ορισμό της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας ως θεματοφύλακα δυνάμει του άρθρου 49 της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας (έγγραφο CC 814), όπως υποβλήθηκε στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας στις 3 Σεπτεμβρίου 2024

«35η συνεδρίαση της διάσκεψης του Χάρτη Ενέργειας

3 Δεκεμβρίου 2024

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΊΑΣ ΤΟΥ ΧΆΡΤΗ ΕΝΈΡΓΕΙΑΣ ΩΣ ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 49 ΤΗΣ ΣΥΝΘΉΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας (στο εξής: ΣΧΕ)

Λαμβάνοντας υπόψη την αποχώρηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας από συμβαλλόμενο μέρος της ΣΧΕ με ισχύ από τις 2 Φεβρουαρίου 2025,

Έχοντας υπόψη την κοινοποίηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της 7ης Μαρτίου 2024, σύμφωνα με την οποία η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας δεν ασκεί πλέον καθήκοντα θεματοφύλακα σύμφωνα με το άρθρο 49 της ΣΧΕ από την ημερομηνία κατά την οποία η αποχώρησή της αρχίζει να παράγει αποτελέσματα,

Υπενθυμίζοντας την τροποποίηση του άρθρου 49 για τον ορισμό της γραμματείας του Χάρτη Ενέργειας (η "γραμματεία") ως θεματοφύλακα της ΣΧΕ που εγκρίθηκε από την 35η διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας [CC 814],

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

1. Εν αναμονή της έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων της ΣΧΕ που εγκρίθηκαν στις 3 Δεκεμβρίου 2024 για οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος, η γραμματεία εκτελεί προσωρινά τα καθήκοντα του θεματοφύλακα της ΣΧΕ για καθένα από αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη από τις 2 Φεβρουαρίου 2025.

2. Η γραμματεία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει τη μεταβίβαση των καθηκόντων του θεματοφύλακα από την κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και αναλαμβάνει προσωρινά τα καθήκοντα αυτά σύμφωνα με το στοιχείο α) στις 2 Φεβρουαρίου 2025.».

4. Προτεινόμενες τροποποιήσεις του άρθρου 21 του PEEREA (έγγραφο CC 823), όπως υποβλήθηκε στη διάσκεψη του Χάρτη Ενέργειας στις 6 Νοεμβρίου 2024

[1] Η προτεινόμενη νέα διατύπωση υπογραμμίζεται και το κείμενο που προτείνεται να διαγραφεί επισημαίνεται με ~~διακριτή διαγραφή~~.

«ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ ΧΑΡΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα,

Λαμβάνοντας υπόψη την αποχώρηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας από συμβαλλόμενο μέρος της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας και του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα, η οποία θα αρχίσει να παράγει αποτελέσματα στις 2 Φεβρουαρίου 2025,

Έχοντας υπόψη την κοινοποίηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της 7ης Μαρτίου 2024, σύμφωνα με την οποία η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας δεν ασκεί πλέον καθήκοντα θεματοφύλακα σύμφωνα με το άρθρο 49 της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας από την ημερομηνία κατά την οποία η αποχώρησή της αρχίζει να παράγει αποτελέσματα,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις

Το πρωτόκολλο του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα, το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα 3 της τελικής πράξης της διάσκεψης του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενέργειας, τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 21 του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα τροποποιείται ως εξής: η φράση “η κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας” αντικαθίσταται από τη φράση “η γραμματεία”.

2. Το άρθρο 22 του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα τροποποιείται ως εξής: διαγράφεται ο όρος “ιταλικά,”.

Άρθρο 2

Ερμηνευτικές δηλώσεις

Τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα εγκρίνουν την ακόλουθη ερμηνευτική δήλωση όσον αφορά το άρθρο 21:

“Ως ‘γραμματεία’ στο άρθρο 21 του παρόντος πρωτοκόλλου νοείται η γραμματεία που θεσπίζεται δυνάμει του άρθρου 35 της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας. Προς αποφυγή αμφιβολιών, κάθε αναφορά στον ‘θεματοφύλακα’ στο παρόν πρωτόκολλο αφορά τη γραμματεία που θεσπίζεται δυνάμει του άρθρου 35 της συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας υπό την ιδιότητα του θεματοφύλακα του παρόντος πρωτοκόλλου.”’.

Άρθρο 3

Προσωρινές διατάξεις

1. Εν αναμονή της έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα που εγκρίθηκαν στις 30 Ιανουαρίου 2025 για οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος, η γραμματεία εκτελεί προσωρινά τα καθήκοντα του θεματοφύλακα του πρωτοκόλλου του Χάρτη Ενέργειας για την ενεργειακή απόδοση και τα σχετικά περιβαλλοντικά ζητήματα για καθένα από αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη από τις 2 Φεβρουαρίου 2025.

2. Η γραμματεία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει τη μεταβίβαση των καθηκόντων του θεματοφύλακα από την κυβέρνηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και αναλαμβάνει προσωρινά τα καθήκοντα αυτά σύμφωνα με την παράγραφο 1 στις 2 Φεβρουαρίου 2025.».